
УДК 82–311.2

ПАХСАРЬЯН Н.Т.¹ РЕЗОНЫ ДЕЙСТВИЯ: СТРАСТИ И ИНТЕРЕСЫ ВО ФРАНЦУЗСКОМ РОМАНЕ XIX ВЕКА. (Обзор материалов коллоквиума в Сорбонне 22–23 сентября 2019 г.).

DOI: 10.31249/lit/2021.02.14

Аннотация. В обзоре обсуждаются основные результаты исследований творчества наиболее крупных писателей-реалистов и натуралистов XIX в., представленные учеными университетов Франции и Италии в докладах коллоквиума и опубликованные позднее на сайте «Фабула». Статьи отражают их интерес к соотношению рационального и эмоционального в изображении романских действий персонажей, осмыслению мотивации этих действий, специфике повествования и своеобразию психологизма в произведениях Стендаля, Бальзака, Флобера и других романистов этого периода.

Ключевые слова: реализм; натурализм; нарративная медиация; страсти; мотивации; интересы; психологизм; аффекты; правда; фатальность; социальные амбиции.

PAKHSARIAN N.T. Reasons for action: passions and interests in the 19th-century French novel. (Review of the colloquium at Sorbonne, September 22–23, 2019).

Abstract. Scholars from various French and Italian universities presented results of their studies on the works of prominent realistic and

¹ **Пахсарьян Наталья Тиграновна** – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник отдела литературоведения ИНИОН РАН, профессор кафедры истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова.

naturalistic French writers of the 19th century in their talks for the reviewed colloquium later published on the Fabula website. The main issues discussed are the balance of rational and emotional in depicting characters' actions in novels, the main sources of motivation for these actions, some distinct features of narrative discourse and psychological approach in the works by Stendhal, Balzac, Flaubert and other novelists of this period.

Keywords: realism; naturalism; narrative mediation; passions; motivations; interests; psychologism; affects; truth; fatality; social ambitions.

Для цитирования: Пахсарьян Н.Т. Резоны действия : страсти и интересы во французском романе XIX века (Обзор материалов коллоквиума в Сорбонне 22–23 сентября 2019 г.) // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 7 : Литературоведение. – 2021. – № 2. – С. 170–178. DOI: 10.31249/lit/2021.02.14

В конце ноября 2019 г. профессор Сорбонны, известный специалист по творчеству Бальзака Б. Лион-Кан совместно с руководительницей научных исследований Центра изучения французского языка и литературы (CNRS) К. Рета и преподавательницей Сорбонны, знатоком театра XIX–XX вв. Ф. Ногрет организовал коллоквиум под названием «Резоны действия: страсти и интересы во французском романе XIX в.», в ходе которого ученые из нескольких европейских университетов обсуждали вопросы теории и истории романа реализма и натурализма. Материалы докладов опубликованы на сайте «Фабула».

В «Преамбуле» Ф. Амон (Новая Сорбонна) [1] обращает внимание на нетривиальность предложенной участникам темы для обсуждения: все четыре понятия, упомянутые в заглавии – «резон / разум», «действие», «интерес», «страсти» – требуют уточнения, поскольку могут быть применимы к разным сторонам деятельности человека, хотя в данном случае речь идет о литературе. Еще Аристотель в «Поэтике» рассматривал вопрос о действии персонажа, хотя и не смог выстроить целостную его теорию. Между тем всегда ли «действие» означает только человеческую активность, что можно считать действием, а что нет, – вопросы, до сих пор не решенные. Точно так же нельзя однозначно ответить, объясняются

ли «страсти» оппозицией «сердце vs разум», или же, как говорил Б. Паскаль, «у сердца свои резоны». Кроме того, для анализа творчества романистов XIX в. важно учесть, что в большей степени детерминирует сюжетное действие их произведений: «резоны», т.е. рациональные причины, или «интересы», порождаемые в том числе и эмоциями.

Ж.-Д. Эбги (ун-т Парижа) [17] рассматривает проблему интерпретации реализма в романах XIX в., где центральный сюжетный мотив связан с репрезентацией «резонов действия» персонажей. Анализ этих резонов помогает пониманию социокультурных изменений эпохи. Реалистический роман (например, у Бальзака – «Отец Горио», «Утраченные иллюзии» и др.) демонстрирует связь между характером персонажа и фабульными действиями, интригой, отсылающей к социально-политическому содержанию, романист позиционирует себя в качестве историка. В то же время в романе прослеживается разрыв между замыслом персонажа, его желанием и осуществленным действием. Возникает возможность демонстрации беспричинного действия, когда разум отступает: примером служит убийство госпожи де Реналь Жюльеном Сорелем («Красное и черное» Стендаля). Такое беспричинное действие позволяет противопоставить логику «страстей» логике «интересов». Художественное значение реалистических произведений, по мнению Ж.-Д. Эбги, определяется воссозданием одновременно и сложной каузальности действий, и интригующего отсутствия таковой. Но вопрос, в чем же состоит непреходящая современность романа XIX в. – в описании логики событий и поступков или в демонстрации нарушений этой логики, – остается открытым.

В орбиту внимания участников коллоквиума попали не только реалистические произведения, но и произведения романтиков 1840–1860-х годов. Так, Ф. Керлуеган (ун-т Лион-2) [5], отталкиваясь от ключевой сцены романа Гюго «Отверженные» («Буря под черепом»), демонстрирует сложность выбора действия не только Жана Вальжана, но и персонажей романа «Девяносто третий год»: это драматический выбор между героическим, достойным поступком и обманом, предательством чести; желанием и законом; индивидуумом и коллективом. Борьба между интересом,

оправдываемым обстоятельствами, и универсальным нравственным законом свидетельствует о трудности построения системы ценностей для человека XIX в. Элен Сулар (Сорбонна) [11] говорит о новых способах изображения священнослужителей в романах XIX в., в частности – у В. Гюго. Сравнивая Клода Фролло («Собор Парижской Богоматери») и Симурдена («Девяносто третий год»), исследовательница обнаруживает архетипическую схему функционирования желаний у этих персонажей. Изначально аффекты не входят в религиозность героев, напротив, они демонстрируют сердечную анестезию и эмоциональную пустоту. Но пробудившаяся любовь к женщине (у Клода Фролло), как и отцовская любовь (у Симурдена) пробуждают целую гамму аффектов. При этом чувства оказываются столь чудовищно мощными, что заставляют обоих персонажей стремиться уничтожить объект любви. Аффект, соединившись с религиозностью, производит в героях разрушения, приводит их к смерти.

Наиболее значительная часть статей ученых связана с анализом творчества Бальзака. Кристель Куло (ун-т Сорбонна – Северный Париж) [6] исследует, как бальзаковский повествователь излагает свои «резоны», какую связь устанавливает с читателем. Нарратор у Бальзака старается комментировать действия персонажей: одобряет он или не одобряет их поведение. Всего лишь шаг отделяет логику пояснения от логики подражания, от предложения читателям модели, которой можно следовать. Однако в текстах бальзаковских романов царит двусмысленность: модели для подражания встречаются нечасто, а контрмодели показаны ярко, выпукло, соблазнительно. Когда нарратор комментирует действия персонажей, он смешивает описание причин с оценкой самих действий, поэтому действия часто получают эпитеты «ужасное», «постыдное», «недостойное», или, напротив, «благородное», «великодушное», «добродетельное». Один из парадоксов бальзаковского повествования состоит в том, что оценка не стабилизирует высказывание, а напротив, заставляет сомневаться в необходимости воспроизводить хорошие действия и не совершать плохих. К. Куло отмечает гибкость комментариев повествователя, охватывающих

мотивацию поступков персонажей, картографию вариантов действий, принцип поляризации ценностей и логику стратификации.

К анализу соотношения «страстей» и «интересов» в романах Бальзака обращается Селина Дюверн (ун-т Лион-2) [3]. В «Человеческой комедии» можно встретить не только приметы реализма, но и романические (romanesque) черты. «Поэтические души», встречающиеся среди бальзаковских героев (например, Модеста Миньон), соединяют в себе поэтическое и романическое. В «Шагренево́й коже» (1831) сентиментальный Рафаэль Валантен сталкивается с прагматизмом финансиста Растиньяка. В «Эжени Гранде» (1833) между несчастной любовью героини и денежными расчетами ее отца возникает трагический конфликт. В «Доме кошки, играющей в мяч» и «Гобсеке» (оба – 1830) уже ощутимо стремление пронизать романическое поэзией прозаизма, показать, как интересы разъедают любовные страсти.

Ф. Бен Рахима (Сорбонна) [2] сосредотачивается на взаимодействии «страстей» и «интересов» у бальзаковских героинь. Бальзак много размышляет об особенностях женских чувств, телесного облика, вербального поведения и т.п. Женские персонажи в его романах отмечены обостренной чувствительностью, много плачут, причем частота и обилие слез зависят от их возраста и опыта. Так, кокетливые женщины используют слезы для соблазнения, для хитроумных интриг. Но есть героини, которые плачут, искренне страдая, они добродетельны и вызывают сочувствие. Размышляя о женской психологии, Бальзак, как и многие писатели-современники, приходит к выводу о загадочности, странности, сложности внутреннего мира женщин, что требует особенно внимательного отношения к ним со стороны мужчин.

Ф. Фьорентино (ун-т Бари) [15] в сопоставительном анализе романов Стендаля и Бальзака выделяет философско-эстетические основания мотивировок поступков персонажей. Молодой Бальзак читал Декарта и Мальбранша, авторитетами для него были Мольер, Монтень, Ларошфуко, Руссо и великие романисты прошлого. Эстетика правдоподобия требовала, чтобы действие соответствовало характеру героя. Однако эмоциональные моменты действия, включенные в романную интригу, создают иное соотношение

правды и характера. Так происходит у Стендаля в известном эпизоде выстрела Жюльена в госпожу де Реналь («Красное и черное»), на этом строится также сюжет романа «Арманс». Здесь нарушается связь между намерениями и мотивацией. Такое же нарушение можно встретить и у Бальзака – в «Воспоминаниях двух юных жен» и «Герцогине де Ланже». Однако постепенно в бальзаковских романах на первый план выходит изображение того, как в борьбе между страстями и расчетом последний одерживает верх. Произведения 1840-х годов свидетельствуют о конце эпохи страстей и необычайно сильных амбиций. Конформизм, как ни печально, побеждает, делает вывод ученый.

О том, что амбициозность и страстность – характеристики молодых персонажей романов XIX в., говорит и Г. Тавернье (ун-т Орлеана) [12]. Образцовый герой в этом смысле – Жюльен Сорель. При этом его амбициозность носит фатальный характер и ведет к трагедии, она играет против «интересов» персонажа, даже придавая его поведению героический характер. У Бальзака амбициозные персонажи Растиньяк и Максим де Трай проходят через всю «Человеческую комедию». Интересно, что в «Ругон-Маккарах» Золя амбициозный герой Аристид Саккар фигурирует не только в «Добыче», но и в романе «Доктор Паскаль», где показан более молодым и только пускающимся в спекуляции.

Несколько статей рассматривают натуралистическую прозу XIX в. Обращаясь к писателям-натуралистам, Элеонора Реверзи (Новая Сорбонна) [9], анализирует «клинику любовного чувства» в романе братьев Гонкуров «Жермини Ласерте» и в «Карьере Ругонов» Золя, отмечая стремление писателей говорить о любви в медицинских терминах, обновляя привычные топосы литературного описания эмоций. А Мари-Астри Шарлье (университет Поль Валери, Монпелье-3) [16] доказывает, что в натуралистической прозе последней трети XIX в. к известным в реализме детерминантам поведения прибавляется фактор наследственности. У романистов, которые связаны с кругом натуралистов, доминируют два типа персонажей: «мягкотелый» и «неуравновешенный», причем и в том и в другом случае речь идет о психологической патологии. Астения и истерия представляют собой две крайних формы одного историко-социального бедствия, «болезни века», банализирован-

ной натуралистами в противовес романтизму. Это отчетливо видно на примере персонажей «Воспитания чувств» Флобера, полагает автор статьи. Анализируя этот же роман Флобера, П. Пеллини (ун-т Сиены) [8] называет его «поворотным пунктом» в изображении «действий» и «страстей», поскольку это роман – о непостоянстве желаний и слабости воли, о кризисе бальзаковского типа романа «желания и действия». Бездействие Фредерика Моро оправдывается самим героем – ведь мир не соответствует его идеалу.

П. Тортоназе (Новая Сорбонна) [13] видит в романе Золя «Человек-зверь» своего рода энциклопедию убийства. Писатель выводит семь персонажей, готовых убивать по разным причинам, создает криминальный роман, предвосхищая популярность этого жанра на рубеже XIX–XX вв. Составляя некую типологию убийц, Золя стремится очистить феномен убийства от увлекательно-романического. При этом он движется от теории инстинкта и темперамента к теории наследственности. Борьба разума и жадности убивать в Жаке – результат наследственности: когда тело не только бунтует против души, но еще и борется с самим собой, герой Золя нарушает нормы морали и все человеческие нормы. Перед этим сексуальным чудовищем правосудие терпит поражение.

Участники коллоквиума обсудили также своеобразие альтруизма персонажей Ж. Санд (А. Сильвестри, университет Салерно [10]), специфику психологизма в романе П. Бурже «Ученик» (А.В. Кастеллето, Сорбонна [4]), особенности влияния романа Л. Толстого «Воскресение» на роман второстепенного швейцарского писателя Э. Рода «Бесполезное усилие» (В. Фейбуа, ун-т Страсбурга [14]).

Список литературы

1. Амон Ф. Преамбула.
Hamon Ph. Préambule // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6700.php>
2. Бен Рахима Ф. Об искусстве волноваться. Страсти и интересы некоторых бальзаковских героинь.
Ben Rahima F. De l'art de s'émouvoir. Passions et intérêt chez quelques héroïnes balzacienne // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons

- d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6715.php>
3. Дюверн С. Поэтические страсти, прозаические интересы? Маршрут бальзаковского романа.
Duverne C. Passions poétiques, intérêts prosaïques? Un itinéraire du romanesque balzacien // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6713.php>
 4. Кастеллето А.В. Психологический роман Поля Бурже : «Воображение чувств», анатомия человеческих страстей?
Castelletto A.V. Le roman psychologique de Paul Bourget : «L'imagination des sentiments», une anatomie des passions humaines? // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6709.php>
 5. Керлуеган Ф. «Буря под черепом» : колебания и выбор в нескольких художественных повествованиях XIX в.
 6. Kerlouégan F. «Une tempête sous un crâne» : hésiter et choisir dans quelques récits de fiction du XIX siècle // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6723.php>
 7. Куло К. От резонов действия к резонам чтения : сложность нарративной медиации у Бальзака.
Couleau C. Des raisons d'agir aux raisons de lire : la complexité de la médiation narratorialie chez Balzac // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6703.php>
 8. Марке Б. «Последняя правительница современности» (Г. Ле Бон) : резоны действия в демократическом режиме.
Marquer B. La «dernière souveraine de l'âge moderne» (G. Le Bon) : raisons d'agir en régime démocratique // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6721.php>
 9. Пеллини П. Флоберовские резоны (без)действия.
Pellini P. Raisons flaubertiennes de (ne pas) agir // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6727.php>
 10. Реверзи Э. Клиника любви у Гонкуров и Золя. Случаи Жермини Л. и Аделаиды Ф.
Reverzy E. Clinique de l'Amour chez les Goncourt et Zola. Les cas Germinie L. et Adélaïde F // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6705.php>

11. Сильвестри А. Резоны альтруистов и фатальность Истории : о некоторых персонажах Жорж Санд до 1848 г.
Silvestri A. Les raisons des altruistes et la fatalité de l'Histoire : sur quelques personnages de Georges Sand avant 1848 // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6717.php>
12. Сулар Э. Когда аффект проникает в религию : случай романа Гюго.
Soulard H. Quand l'affect entre en religion : le cas du roman hugolien // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6719.php>
13. Тавернье Г. Юность и социальные амбиции в нескольких романах начала XIX в.
Tavernier G. Jeunesse et ambition sociale dans quelques romans du premier XIX siècle // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6711.php>
14. Тортоneze П. Резоны для убийства : «Человек-зверь».
Tortonese P. Raisons de tuer : «La Bête humaine» // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6729.php>
15. Фейбуа В. Преступление и воскресение : отзвуки безумного толстовского действия во французском романе. Случай Эдуара Рода.
Feuillebois V. Crime et ressurrections : échos de l'acte fou tostoïen dans le romans français. Le cas Edouard Rod // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6731.php>
16. Фьорентино Ф. Интенция, мотивация, решение. Примеры из Стендаля и Бальзака.
Fiorentino F. Intention, motivation, délibération. Exemples stendhaliens et balzacien // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6724.php>
17. Шарль М.-А. Астеники и истерики у «малых натуралистов» : половинчатые резоны действия?
Charlier M.;-A. Charlier. Asthéniques et hystériques chez les «petits naturalistes» : des raisons moyennes d'agir? // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6707.php>
18. Эбги Ж.-Д. Действие или правда? Реализм и его интерпретации.
Ebgy J.-D. Action ou vérité? Le réalisme et ses interprétations // Fabula. Colloques en ligne – Théorie, notions, catégories. Raisons d'agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIXe siècle. – 2020. – URL: <https://www.fabula.org/colloques/document6702.php>